

UNIVERSITE D'ETE EN LANGUES DE L'ORIENT

Du 4 au 13 août 2016 à Venise

Organisée par

Georges Bohas (Ecole Normale Supérieure de Lyon)
Laurent Colonna d'Istria (Université de Liège)
Eric Crégheur (Université Laval, Québec)
David Hamidovic (Université de Lausanne)
En collaboration avec Venice International University

PROGRAMME DES COURS

Cours majeur (au choix) : 40 heures

Akkadien : Laurent Colonna d'Istria (Université de Liège)

Le cours a pour objectifs principaux : l'apprentissage des bases de l'akkadien et une initiation à la lecture de textes cunéiformes. Les séances présentent les aspects principaux de la grammaire akkadienne par l'intermédiaire de textes célèbres comme le Code de Hammurabi.

Arabe (niveau débutant) : Khelifa Benzekhroufa

Le cours s'adresse aux débutants absolus. Il commence avec l'alphabétisation et l'apprentissage de la lecture et de l'écriture. Après ces étapes, sont introduites les premières notions grammaticales et les premières fonctions communicatives à travers des exercices de conversation et de compréhension de textes audio et écrits.

Arabe (niveau perfectionnement) : Salem Khchoum (Université de Grenoble)

Le cours a pour objectif de donner aux étudiants la possibilité de communiquer et d'écrire en arabe littéral ainsi que de les perfectionner dans la maîtrise de langue
Ouvrage de référence : Bohas, El-Qasem, Fakhoury, *L'art de rédiger en arabe moderne*, 2006.

Arabe (niveau avancé) : Fouad al-Qaysi (Université de Lyon 2)

Le cours permet d'acquérir de nouveaux savoirs grammaticaux, stylistiques et rhétoriques, indispensables à la compréhension des textes littéraires anciens et modernes. En outre, les étudiants seront régulièrement sollicités à l'oral et à l'écrit par des textes littéraires. Les objectifs du cours sont de repérer les figures de style, de comprendre et analyser un texte littéraire, de présenter un texte littéraire, et de simuler un débat littéraire.

Arménien : Emilio Bonfiglio (Université d'Oxford)

Le cours d'arménien classique (ou ancien) s'adresse aux débutants absolus et aux faux-débutants. Il porte sur l'étude de la langue à l'âge d'or de la littérature arménienne, c'est-à-dire la langue de la traduction de la Bible et des Pères de l'Église ainsi que la littérature originale en arménien du V^e siècle. Le cours prévoit l'apprentissage de l'alphabet arménien, son écriture et sa lecture et il propose une initiation graduelle aux principales notions de morphologie et syntaxe arméniennes, avec l'acquisition progressive du vocabulaire et l'explication minutieuse

des faits grammaticaux par des exercices de lecture de textes originaux. Le matériel didactique sera distribué par l'enseignant lors de la première séance.

Chinois (niveau débutant) : Tiziana Lioi (Université de Rome 3)

Le cours s'adresse aux débutants absolus et se donne pour objectif une initiation de la langue.

Chinois (niveau perfectionnement) : Chiara Romagnoli (Université de Rome 3)

Le cours s'adresse aux étudiants disposant déjà des bases de la langue et il vise à développer leurs capacités en compréhension et expression.

Copte : Eric Crégheur (Université Laval, Québec)

Le cours est une initiation au copte, la langue autochtone de l'Égypte chrétienne ancienne, qui fut d'usage entre environ le III^e et le XI^e siècle de notre ère. Cette initiation vise à se familiariser avec l'orthographe, le lexique, la morphologie et la syntaxe du sahidique standard, un des dialectes méridionaux du copte. Seront proposés des exercices de traduction avec l'usage des principaux instruments de travail.

Grec : Nadia Belkheir (Université d'Angers)

Le cours s'adresse aux débutants et aux faux-débutants. Il propose une introduction générale sur la langue grecque, l'acquisition des mécanismes fondamentaux de la langue, des travaux de traduction sur des textes simples, et une initiation à la culture et à l'histoire hellénistique.

Hébreu (niveau débutant) : Dorit Shilo (Université de Tel Aviv)

Le cours associe l'apprentissage de l'hébreu moderne et de l'hébreu biblique, en soulignant les différences et les ressemblances de ces deux états de langue si proches et si lointains, que plus de 3000 ans séparent. Le cours s'adresse aux vrais débutants et il a pour objectifs d'apprendre à lire et à écrire, puis de parler et enfin d'étudier des textes en hébreu biblique et moderne.

Hébreu (niveau avancé) : David Hamidovic (Université de Lausanne)

A partir de l'étude de textes de la littérature hébraïque classique (textes bibliques, manuscrits de la mer Morte...), on activera ou réactivera des bases grammaticales, notamment les verbes faibles. Les études sur manuscrit permettront d'initier à la paléographie hébraïque ; on étudiera quelques problèmes philologiques et historiques.

Outil de travail : *Hebrew and English Lexicon*, F. Brown, S.R. Driver, C.A. Briggs (moins de 30 euros).

Latin : Claudia Zudini (Université de Rennes)

Le cours d'initiation au latin est destiné aux débutants et aux faux-débutants. Il vise à une présentation détaillée des éléments fondamentaux de la grammaire latine (le système des cas, les cinq déclinaisons du nom, l'adjectif, les groupes verbaux, le mode indicatif) en s'appuyant sur la lecture de documents originaux de niveau élémentaire. Une introduction historique, illustrant les origines de la langue latine, est aussi proposée.

Persan : Saeed Shafiei (Université de Lyon 2)

Le cours vise à l'acquisition des connaissances de base en grammaire, en langue parlée et en écriture du persan standard contemporain.

Syriaque : Georges Bohas (Ecole Normale Supérieure de Lyon)

Initiation au syriaque classique dans sa version orientale. On débute l'apprentissage de la lecture et de l'écriture en suivant une méthode en usage dans les écoles irakiennes avant les

guerres ; elle unit l'approche globale et l'approche analytique. Ensuite, on passe à l'étude de petits textes modernes et classiques. Les pages grammaticales sont fournies. Des références seront données à ceux qui souhaitent poursuivre l'étude de cette langue ultérieurement.

Turc : Anna Germeyan (Ecole Normale Supérieure de Lyon)

Le cours s'adresse aux débutants absolus et vise à leur faire acquérir les bases dans l'expression et la communication. Dans cette langue, il n'y a pas de problème d'écriture : l'alphabet est l'alphabet latin un peu amélioré.

Cours mineur (au choix) : 12 heures

Nouvelles inscriptions hébraïques et araméennes : David Hamidovic (Université de Lausanne)

Sumérien : Laurent Colonna d'Istria (Université de Liège)

L'organisation submorphémique du lexique des langues sémitiques : Georges Bohas (Ecole Normale Supérieure de Lyon)

Initiation aux dialectes arabes du Proche-Orient : Fouad al-Qaysi

Cette formation donne 6 ECTS après validation (information complémentaire lors de l'Assemblée générale)



En partenariat avec :

